



Vijeće  
Europske unije

Bruxelles, 21. kolovoza 2023.  
(OR. en)

12391/23

AGRI 469  
AGRIFIN 99  
AGRIORG 96  
AGRILEG 162  
DELECT 112

#### POP RATNA BILJEŠKA

---

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	21. kolovoza 2023.
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	C(2023) 5448 final
Predmet:	DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../... od 17.8.2023. o dopuni Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu tržišnih standarda za sektor voća i povrća, određene prerađene proizvode od voća i povrća te sektor banana i o stavljanju izvan snage Uredbe Komisije (EZ) br. 1666/1999 i provedbenih uredaba Komisije (EU) br. 543/2011 i (EU) br. 1333/2011

---

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument C(2023) 5448 final.

Priloženo: C(2023) 5448 final



Bruxelles, 17.8.2023.  
C(2023) 5448 final

**DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...**

**od 17.8.2023.**

**o dopuni Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu tržišnih standarda za sektor voća i povrća, određene prerađene proizvode od voća i povrća te sektor banana i o stavljanju izvan snage Uredbe Komisije (EZ) br. 1666/1999 i provedbenih uredaba Komisije (EU) br. 543/2011 i (EU) br. 1333/2011**

## **OBRAZLOŽENJE**

### **1. KONTEKST DELEGIRANOG AKTA**

Uredbom (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda (Uredba o ZOT-u) utvrđena su pravila o tržišnim standardima u sektoru voća i povrća te sektoru banana. Osim toga, tom uredbom Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata o tržišnim standardima za te sektore.

Svrha je ovog delegiranog akta uskladiti postojeće uredbe Komisije o tržišnim standardima za voće i povrće te banane s ovlastima iz Uredbe o ZOT-u, koje se temelje na pravnom okviru za ovlasti uvedenom Ugovorom iz Lisabona. Te se ovlasti djelomično sastoje od delegiranih i djelomično od provedbenih ovlasti. Stoga bi Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011, Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 1333/2011 i Uredbu Komisije (EZ) br. 1666/1999 trebalo staviti izvan snage i zamijeniti jednim delegiranim i jednim provedbenim aktom u skladu s člancima 290. i 291. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU).

Druga je svrha ovog delegiranog akta usklađivanje s ciljevima strategije „od polja do stola”, posebno u pogledu boljeg informiranja potrošača i smanjenja rasipanja hrane. To je i prilika za modernizaciju i pojednostavnjenje pravila, što će se postići spajanjem zakonodavstva o voću i povrću sa zakonodavstvom o bananama i suhom grožđu te brisanjem zastarjelih odredaba.

Osim toga, ovim delegiranim aktom mijenjaju se postojeći tržišni standardi u skladu s nekoliko izmjena standarda kvalitete Gospodarske komisije Ujedinjenih naroda za Europu (UNECE). Konkretno, kako bi se izbjegle nepotrebne prepreke trgovini, posebne standarde za jagode trebalo bi uskladiti sa standardima UNECE-a.

Donošenje ovog delegiranog akta nema financijske implikacije.

### **2. SAVJETOVANJA PRIJE DONOŠENJA AKTA**

Savjetovanja sa stručnjacima iz svih 27 država članica provedena su u okviru stručne skupine za poljoprivredna tržišta osnovane na temelju Uredbe o ZOT-u, posebno u pogledu aspekata obuhvaćenih Uredbom o jedinstvenom ZOT-u – hortikulturni proizvodi, na sastancima održanima 23. rujna 2022., 26. listopada 2022., 22. studenoga 2022., 24. siječnja 2023. i 24. ožujka 2023.

Tijekom tih sastanaka službe Komisije predstavile su izmijenjene verzije tekstova uzimajući u obzir očitovanja i primjedbe iznesene na svakom od sastanaka ili poslone u pisanom obliku službama Komisije. Stručnjaci iz Europskog parlamenta mogli su na tim sastancima sudjelovati kao promatrači.

Dionici su imali priliku ocijeniti različite verzije nacrtu delegirane uredbe jer su oni objavljeni u registru stručnih skupina Komisije. Primjedbe zaprimljene na temelju toga uzete su u obzir u najvećoj mogućoj mjeri.

Primjedbe su zaprimljene i uzete u obzir i tijekom općeg javnog savjetovanja provedenog objavom nacrtu delegirane uredbe na portalu Bolja regulativa od 21. travnja 2023. do 19. svibnja 2023.

Povratne informacije dobivene su od 41 dionika koji su zastupali poduzeća, poslovne udruge, nevladine organizacije i sindikate. Većina povratnih informacija (66 %) dolazi iz dviju država članica. Najveći dio odnosi se na obvezno navođenje zemlje podrijetla na etiketi. U nekim povratnim informacijama (većinom od trgovaca i prerađivača iz jedne države članice) upozoreno je na izazove koji proizlaze iz odredbe o proizvodima iz četvrtog asortimana, s

naglaskom na troškovima i potrebi za prilagodbom za gospodarske subjekte. Čini se da se u tim povratnim informacijama zanemaruje činjenica da je za četvrti asortiman obveza navođenja zemlje podrijetla primijenjena važećom Uredbom (EU) br. 543/2011, a nacrtom delegirane uredbe samo se poboljšava jasnoća relevantne pravne odredbe i definicije proizvoda, kako su zatražile države članice. U većini tih povratnih informacija tvrdilo se da se na temelju novog teksta sprečava upotreba voća i povrća koje nije u skladu s tržišnim standardima, što sa sobom donosi rizik od povećanja rasipanja hrane. U nekim drugim povratnim informacijama, posebno od proizvođača i udruga potrošača, pozdravlja se obveza navođenja zemlje podrijetla, a neki traže i da se ona dodatno proširi kako bi se dostatno informiralo potrošače. Komisija nacrt smatra primjerenim kompromisom između potrebe potrošača za donošenjem dovoljno informiranih odluka i izazova u prilagodbi s kojima se suočavaju neki gospodarski subjekti. Kako bi se olakšala ta prilagodba, nacrtom se predviđa dovoljno dugo razdoblje prije primjene novih pravila (1. siječnja 2025.). Nadalje, nakon primjedbi o riziku od rasipanja hrane nacrt je izmijenjen kako bi se pojasnilo da se na proizvode iz četvrtog asortimana može primijeniti pojednostavnjenje odobreno za mješavine različitih proizvoda i vrsta proizvoda te kako bi svježiji proizvodi koji se upotrebljavaju za te pripravke bili izuzeti od tržišnih standarda. Također je pojašnjeno da proizvodi iz četvrtog asortimana ne podliježu nijednom drugom općem ili posebnom tržišnom standardu osim navođenja podrijetla. Ostale povratne informacije od dobrotvornih organizacija odnosile su se na izuzeće od tržišnog standarda za donirano voće i povrće. Prijedlogom se već predviđa izuzeće od većine tih zahtjeva, uz iznimku nekoliko elemenata kojima se osigurava da donirani proizvodi ne izgube previše na kvaliteti. Još jedna izmjena uvedena nakon primitka nekih povratnih informacija odnosi se na dodatno pojednostavnjenje tržišnog standarda za banane proizvedene u klimatski nepovoljnijim područjima.

Obaviješteni su i partneri u okviru WTO-a.

### **3. PRAVNI ELEMENTI DELEGIRANOG AKTA**

Ovaj delegirani akt temelji se na članku 75. stavku 2., članku 76. stavku 4. i članku 89. Uredbe (EU) br. 1308/2013.

Delegiranim aktom dopunjuje se Uredba o ZOT-u spajanjem i izmjenom pravila o tržišnim standardima koja su trenutačno sadržana u Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 543/2011, Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 1333/2011 i Uredbi Komisije (EZ) br. 1666/1999, usklađivanjem tih pravila sa strategijom „od polja do stola” i izmjenom posebnog tržišnog standarda za jagode te se izvan snage stavljaju Provedbena uredba Komisije (EU) br. 543/2011, Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1333/2011 i Uredba Komisije (EZ) br. 1666/1999.

## DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

od 17.8.2023.

**o dopuni Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu tržišnih standarda za sektor voća i povrća, određene prerađene proizvode od voća i povrća te sektor banana i o stavljanju izvan snage Uredbe Komisije (EZ) br. 1666/1999 i provedbenih uredbi Komisije (EU) br. 543/2011 i (EU) br. 1333/2011**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007<sup>1</sup>, a posebno njezin članak 75. stavak 2., članak 76. stavak 4. i članak 89.,

budući da:

- (1) Uredbom (EU) br. 1308/2013 uspostavljena je zajednička organizacija poljoprivrednih tržišta koja uključuje, među ostalim, sektor voća i povrća, sektor prerađenih proizvoda od voća i povrća te sektor banana. Osim toga, njome je Komisija ovlaštena za donošenje delegiranih i provedbenih akata o tržišnim standardima za te sektore ili proizvode u njima.
- (2) Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 543/2011<sup>2</sup> utvrđena su detaljna pravila za sektore voća i povrća te prerađevina voća i povrća, tržišni standardi za sve svježe voće i povrće te detaljne odredbe o kontrolama usklađenosti s tržišnim standardima. Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 1333/2011<sup>3</sup> utvrđeni su tržišni standardi za banane, pravila za provjeru usklađenosti s tim tržišnim standardima i zahtjevi u pogledu obavješćivanja u sektoru banana. Uredbom Komisije (EZ) br. 1666/1999<sup>4</sup> utvrđena su detaljna pravila u pogledu minimalnih karakteristika za stavljanje na tržište određenih sorata suhoga grožđa. Te su uredbe donesene na temelju Uredbe (EZ) br. 1234/2007 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>5</sup>. Uredba (EZ) br. 1234/2007 u međuvremenu je zamijenjena Uredbom (EU) br. 1308/2013, koja sadržava ovlasti koje se temelje na pravnom okviru za ovlasti uvedenom Ugovorom iz Lisabona.

---

<sup>1</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 671.

<sup>2</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te prerađevina voća i povrća (SL L 157, 15.6.2011., str. 1.).

<sup>3</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1333/2011 od 19. prosinca 2011. o utvrđivanju tržišnih standarda za banane, pravila za provjeru usklađenosti s tim tržišnim standardima i zahtjeva u pogledu obavješćivanja u sektoru banana (SL L 336, 20.12.2011., str. 23.).

<sup>4</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 1666/1999 od 28. srpnja 1999. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 2201/96 u pogledu minimalnih karakteristika za stavljanje na tržište određenih sorata suhoga grožđa (SL L 197, 29.7.1999., str. 32.).

<sup>5</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) (SL L 299, 16.11.2007., str. 1.).

- (3) Kako bi se uskladila i pojednostavnila pravila o tržišnim standardima, kontrolama usklađenosti i obavijestima za prethodno navedene sektore, uključile potrebne izmjene s obzirom na iskustvo i pravila uskladila s ovlastima iz Uredbe (EU) br. 1308/2013, primjereno ih je spojiti u jedinstveni skup pravila sadržan u delegiranoj uredbi i provedbenoj uredbi te staviti izvan snage Uredbu (EZ) br. 1666/1999 i provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 i (EU) br. 1333/2011.
- (4) Člankom 75. stavkom 1. točkama (b), (c) i (d) Uredbe (EU) br. 1308/2013 Komisiji se odobrava utvrđivanje tržišnih standarda za voće i povrće, prerađeno voće i povrće te banane. U skladu s člankom 76. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 1308/2013 voće i povrće koji su namijenjeni da se potrošačima prodaju svježi mogu se staviti na tržište jedino ako su dobre, prikladne i tržišne kvalitete i ako je navedena zemlja podrijetla. Kako bi se osigurala ujednačena provedba te odredbe, primjereno je utvrditi pojedinosti i predvidjeti opći tržišni standard za sve svježe voće i povrće.
- (5) Trebalo bi zadržati posebne tržišne standarde za voće i povrće podložno primjeni članka 76. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1308/2013, na temelju procjene njihove relevantnosti, posebno uzimajući u obzir proizvode kojima se i dalje najviše trguje u smislu vrijednosti na temelju podataka iz Comexta, Eurostatove referentne baze podataka za detaljne statističke podatke o međunarodnoj trgovini robom.
- (6) Prerađeni proizvodi od voća i povrća i zrele banane nisu obuhvaćeni ni člankom 76. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 1308/2013 ni posebnim tržišnim standardom. Međutim, označivanje podrijetla relevantno je i nužno za potrošače u kontekstu Komunikacije Komisije od 20. svibnja 2020. pod naslovom „Strategija „od polja do stola” za pravedan, zdrav i ekološki prihvatljiv prehrambeni sustav”<sup>6</sup> („strategija „od polja do stola””), čiji je cilj i osnaživanje potrošača da donose informirane i održive odluke o hrani, te bi stoga trebalo biti obvezno i za takve proizvode namijenjene izravnoj konzumaciji nakon jednostavnih postupaka kao što su sušenje ili zrenje.
- (7) S obzirom na širok raspon sorti banana koje se stavljaju na tržište u Uniji te s obzirom na tržišne prakse, trebalo bi zadržati minimalne standarde za nezrele zelene banane. Međutim, primjereno je uskladiti tržišni standard za banane s Codexom Alimentariusom i proširiti ga na više sorti kako bi se izbjegle nepotrebne prepreke trgovini. Kako bi se smanjilo rasipanje i gubitak hrane u kontekstu strategije „od polja do stola”, posebno poboljšanjem fleksibilnosti u određivanju porcija, primjereno je izostaviti pravilo od najmanje četiri ploda u snopu ili grozdu kako je utvrđeno u Codexu Alimentariusu. S obzirom na ciljeve koji se žele postići, primjereno je dopustiti državama članicama koje proizvode banane da primjenjuju nacionalne standarde na svojem državnom području na vlastitu proizvodnju, pod uvjetom da ta pravila nisu u suprotnosti sa standardima Unije i da ne ometaju slobodno kretanje banana u Uniji.
- (8) Trebalo bi uzeti u obzir činjenicu da klimatski čimbenici otežavaju uvjete proizvodnje na Madeiri, Azorima, Kanarskim otocima, Kreti i Cipru te u Algarveu i Lakoniji. Zbog toga se određene banane proizvedene na tim zemljopisnim područjima ne razviju do najmanje dužine utvrđene međunarodnim standardom. U tim bi slučajevima trebalo dopustiti da se takve banane stavljaju na tržište.
- (9) Kako bi se izbjegle nepotrebne prepreke trgovini, ako je potrebno utvrditi posebne tržišne standarde za pojedinačne proizvode, ti bi standardi trebali odgovarati onima

---

<sup>6</sup> COM(2020) 381 final.

koje je donijela Gospodarska komisija Ujedinjenih naroda za Europu (UNECE). Ako nije uveden poseban tržišni standard na razini Unije, smatrat će se da je proizvod u skladu s općim tržišnim standardom ako posjednik može dokazati da su proizvodi u skladu s bilo kojim primjenjivim standardom UNECE-a.

- (10) Kako bi se u obzir uzela strategija „od polja do stola” i interesi potrošača, tržišnim standardima za sve sektore obuhvaćene ovom Uredbom trebali bi se zadržati zahtjevi visoke kvalitete kojima se postiže međunarodni konsenzus i istodobno potiču alternativne upotrebe kako bi se izbjeglo rasipanje i gubitak hrane u slučaju nepoštovanja standarda. To bi trebalo vrijediti za sve proizvode koji nisu u skladu sa zahtjevima klase II. tržišnih standarda UNECE-a, ali su i dalje jestivi. Stoga bi trebalo predvidjeti izuzeća od primjene tržišnih standarda u slučaju određenih proizvoda koji su namijenjeni za preradu ili koje proizvođač prodaje izravno potrošačima.
- (11) Određeni proizvodi od voća i povrća mogu imati svojstva koja nisu u skladu s primjenjivim tržišnim standardima. Tradicionalni uzgoj i lokalna potrošnja tih proizvoda svejedno mogu biti uobičajeni. Kako bi se osiguralo da nema zapreka za stavljanje na lokalno tržište proizvoda koje lokalne zajednice smatraju prikladnima za konzumaciju, ali koji nisu u skladu s tržišnim standardima Unije, te bi proizvode trebalo izuzeti iz tržišnih standarda Unije, osim ako je vjerojatno da će se tim izuzećem spriječiti ili narušiti tržišno natjecanje na znatnom dijelu unutarnjeg tržišta ili ugroziti slobodna trgovina ili postizanje bilo kojeg od ciljeva iz članka 39. Ugovora.
- (12) Nekoliko proizvoda od voća i povrća može odstupati od tržišnih standarda kako bi se smanjilo administrativno opterećenje i za trgovce i za tijela koja provode kontrole u skladu s člankom 76. stavkom 4. Uredbe (EU) 1308/2013. Međutim, označavanje podrijetla potrebno je zbog potrošača te bi u skladu s politikom strategije „od polja do stola”, kojom se želi pružiti više informacija kako bi potrošači mogli donijeti utemeljeniju odluku, navođenje zemlje podrijetla trebalo biti obvezno za takve proizvode.
- (13) Tržišne standarde koji se odnose na proizvode namijenjene za doniranje trebalo bi pojednostavniti kako bi se smanjilo administrativno opterećenje za trgovce, a da se pritom ne utječe na kvalitetu. Ostale pojedinosti o označivanju trebale bi biti neobvezne, pod uvjetom da je proizvod jasno označen kao proizvod namijenjen za doniranje. Međutim, trebale bi biti u skladu s općim tržišnim standardom u pogledu kvalitete kako bi se zaštitio korisnik donacije.
- (14) Kako bi se osigurale propisne i učinkovite kontrole, računi i popratna dokumentacija, osim onih namijenjenih potrošačima, trebali bi sadržavati određene osnovne informacije koje su sastavni dio tržišnih standarda.
- (15) Informacije koje se zahtijevaju tržišnim standardima trebale bi biti jasno istaknute na pakiranju i/ili na etiketi. Kako bi se izbjegle prijevare i dovođenje potrošača u zabludu, informacije koje se zahtijevaju tržišnim standardima trebale bi biti dostupne potrošačima prije kupnje, čak i u slučaju prodaje na daljinu, ako je iz iskustva poznato da postoje rizici od prijevare i izbjegavanja zaštite potrošača koju nude standardi.
- (16) Kako bi se izbjeglo dovođenje potrošača u zabludu u pogledu klase, informacije koje se zahtijevaju u maloprodajnoj fazi ne bi smjele uključivati izraze kao što su „supreme”, „premium” ili sličan tekst koji nije reguliran za definiranje stvarne kvalitete proizvoda, ne dovodeći u pitanje mogućnost prikazivanja bilo kojih drugih informacija kao što su „prijevoz zrakom” ili slične činjenične informacije koje potrošača ne dovode u zabludu.

- (17) Kako bi se izbjeglo dovođenje potrošača u zabludu u pogledu podrijetla proizvoda, oznaka zemlje podrijetla trebala bi biti vidljivija od oznake zemlje pakiratelja.
- (18) Pakiranja koja sadržavaju mješavine različitih proizvoda ili vrsta proizvoda obuhvaćenih ovom Uredbom sve su češća na tržištu jer ih potražuju određeni potrošači. Pošteno trgovanje podrazumijeva da proizvodi ili vrste proizvoda koji se prodaju u istom pakiranju trebaju biti ujednačene kvalitete. Za proizvode za koje nisu doneseni standardi Unije to se može osigurati primjenom općih odredaba. Stoga bi trebalo utvrditi zahtjeve za označivanje za mješavine različitih proizvoda ili vrsta proizvoda u istom pakiranju. Trebali bi biti manje strogi od onih utvrđenih tržišnim standardima jer je označivanje mješavina zahtjevnije i njihova primjena predstavlja rizik za ometanje stavljanja tih proizvoda na tržište.
- (19) Uvoz voća i povrća iz trećih zemalja mora biti u skladu s tržišnim standardima ili standardima koji su im jednakovrijedni. Stoga bi trebalo utvrditi uvjete pod kojima se smatra da uvezeni proizvodi imaju jednakovrijednu razinu usklađenosti s tržišnim standardima Unije.
- (20) Kako bi se subjektima i nacionalnim upravama dalo dovoljno vremena za prilagodbu promjenama uvedenima ovom Uredbom, ova bi se Uredba trebala primjenjivati od 1. siječnja 2025.
- (21) S obzirom na suštinsku povezanost ovlasti iz Uredbe (EU) br. 1308/2013 u pogledu pravila o tržišnim standardima, o minimalnim zahtjevima kvalitete za proizvode iz sektora voća i povrća te o usklađenosti uvezenih proizvoda s tržišnim standardima Unije, primjereno je ta pravila utvrditi u istom delegiranom aktu,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

## **POGLAVLJE I.**

### **Uvodne odredbe**

#### *Članak 1.*

#### *Predmet i područje primjene*

1. Ovom se Uredbom utvrđuju pravila o dopuni Uredbe (EU) br. 1308/2013 u pogledu tržišnih standarda iz članka 75. stavka 1. te uredbe, minimalnih zahtjeva za stavljanje na tržište proizvoda iz sektora voća i povrća koji su namijenjeni da se potrošaču prodaju svježi iz članka 76. te uredbe i usklađenosti uvezenih proizvoda s tržišnim standardima Unije iz članka 89. te uredbe.
2. Ova se Uredba primjenjuje na sljedeće sektore i proizvode:
  - (a) sektor voća i povrća iz članka 1. stavka 2. točke (i) Uredbe (EU) br. 1308/2013;
  - (b) sušeno voće iz oznaka KN 0804 20 90, 0806 20 i ex 0813 navedeno u dijelu X. Priloga I. toj uredbi;
  - (c) banane oznake KN 0803 90 10 navedene u dijelu XI. Priloga I. toj uredbi.

3. Za potrebe ove Uredbe zemlja podrijetla proizvoda utvrđuje se u skladu s člankom 60. Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>7</sup>.

## **POGLAVLJE II.**

### **Tržišni standardi**

#### *Članak 2.*

*Opći tržišni standard za voće i povrće iz članka 1. stavka 2. točke (a)*

1. Zahtjevi iz članka 76. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1308/2013 čine opći tržišni standard za voće i povrće iz članka 1. stavka 2. točke (a).

Voće i povrće iz članka 1. stavka 2. točke (a) mora biti u skladu s tim općim tržišnim standardom, osim ako ne podliježe posebnom tržišnom standardu.

Detalji općeg tržišnog standarda navedeni su u dijelu A Priloga I. ovoj Uredbi.

2. Ako posjednik voća i povrća iz stavka 1. može dokazati da su proizvodi u skladu s bilo kojim važećim standardom koji je donijela Gospodarska komisija Ujedinjenih Naroda za Europu (UNECE), smatra se da su proizvodi u skladu s općim tržišnim standardom iz stavka 1.
3. Za potrebe ovog članka „posjednik” znači svaka fizička ili pravna osoba koja je u fizičkom posjedu dotičnih proizvoda ili ih nudi na prodaju na daljinu ili bilo kojim digitalnim sredstvom.

#### *Članak 3.*

*Oznaka podrijetla za određene prerađene proizvode od voća i povrća te zrele banane*

Sljedeći proizvodi moraju nositi oznaku zemlje podrijetla:

- (a) sušeno voće oznake KN ex 0813, kako je definirano u dijelu X. Priloga I. Uredbi (EU) br. 1308/2013;
- (b) suhe smokve oznake KN 0804 20 90;
- (c) suho grožđe oznake KN 0806 20;
- (d) zrele banane oznake KN 0803 90 10, dozrele na području Unije.

#### *Članak 4.*

*Posebni tržišni standardi za voće i povrće te za banane*

1. Sljedeći proizvodi ili sektor moraju biti u skladu s posebnim tržišnim standardima utvrđenima u dijelu B Priloga I.:
- (a) jabuke;
  - (b) agrumi;
  - (c) kivi;

---

<sup>7</sup> Uredba (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. listopada 2013. o Carinskom zakoniku Unije (SL L 269, 10.10.2013., str. 1.).

- (d) zelena salata, kovrčava endivija i širokolisna endivija;
- (e) breskve i nektarine;
- (f) kruške;
- (g) jagode;
- (h) slatke paprike;
- (i) stolno grožđe;
- (j) rajčice;
- (k) banane.

2. Za potrebe stavka 1. točke (k) primjenjuje se sljedeće:

- (a) posebni tržišni standard za sektor banana utvrđen je u dijelu B dijelu 11. Priloga I. za banane sorti navedenih u Dodatku tom prilogu, osim banana namijenjenih za preradu. Taj tržišni standard primjenjuje se na banane podrijetlom iz trećih zemalja u fazi puštanja u slobodni promet, na banane podrijetlom iz Unije u fazi prvog istovara u Uniji i na banane koje se potrošačima isporučuju svježe u regiji proizvodnje u fazi napuštanja pogona za pakiranje;
- (b) posebni tržišni standard iz točke (a) ne utječe na primjenu nacionalnih pravila u kasnijim fazama stavljanja na tržište, koja:
  - i. ne sprečavaju slobodan promet banana podrijetlom iz trećih zemalja ili drugih regija Unije koje su u skladu s tržišnim standardom iz prvog podstavka;
  - ii. nisu nespojiva s tržišnim standardom iz prvog podstavka.

#### *Članak 5.*

##### *Odstupanja i izuzeća od primjene tržišnih standarda*

1. Odstupajući od članka 76. stavaka 2. i 3. Uredbe (EU) br. 1308/2013:

- (a) sljedeći proizvodi ne moraju biti u skladu s tržišnim standardima:
  - i. proizvodi koji su jasno označeni riječima „namijenjeni za preradu” ili „za prehranu životinja” ili drugim istoznačnim tekstom te su:
    - namijenjeni industrijskoj preradi, ili
    - pripremljeni za maloprodaju potrošačima za osobnu upotrebu i namijenjeni za preradu od strane tih potrošača, ili
    - namijenjeni za pripremu proizvoda iz podstavka (b) točke xvii. ovog stavka, ili
    - namijenjeni za prehranu životinja ili za neku drugu neprehrambenu upotrebu;
  - ii. proizvodi koje proizvođač prodaje izravno potrošačima za osobnu upotrebu na svojem gospodarstvu ili unutar određenog proizvodnog područja kako je odredilo nadležno tijelo:
    - na lokalnoj tržnici na mjestu koje je rezervirano samo za proizvođače, ili

- izravnom dostavom.
  - iii. proizvodi koji se stavljaju na tržište kao jestive klice nakon što proklije sjeme biljaka, razvrstani kao voće i povrće u dijelu IX. Priloga I. Uredbi (EU) br. 1308/2013;
  - iv. proizvodi određene regije koji se prodaju na malo u toj regiji u slučaju ustaljene tradicionalne lokalne potrošnje ili u iznimnim i propisno opravdanim slučajevima, podložno uvjetima utvrđenima u stavku 4. ovog članka;
- (b) sljedeći proizvodi ne moraju biti u skladu s tržišnim standardom, osim u pogledu navođenja zemlje podrijetla iz članka 76. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1308/2013:
- i. neuzgajane (samonikle) gljive oznaka KN od ex 0709 51 do ex 0709 56 i oznake KN 0709 59;
  - ii. kapari oznake KN 0709 99 40;
  - iii. gorki bademi oznake KN 0802 11 10;
  - iv. oljušteni bademi oznake KN 0802 12;
  - v. oljušteni lješnjaci oznake KN 0802 22;
  - vi. oljušteni orasi oznake KN 0802 32;
  - vii. oljuštene pistacije oznake KN 0802 52;
  - viii. oljušteni makadami orasi oznake KN 0802 62;
  - ix. oljušteni pinjoli oznake KN 0802 92;
  - x. pekan orasi oznake KN 0802 99 10;
  - xi. ostali orašasti plodovi oznake KN 0802 99 90;
  - xii. suhe banane za kuhanje oznake KN 0803 10 90;
  - xiii. suhi agrumi oznake KN ex 0805;
  - xiv. mješavine tropskih orašastih plodova oznake KN 0813 50 31;
  - xv. mješavine ostalih orašastih plodova oznake KN 0813 50 39;
  - xvi. šafran oznake KN 0910 20;
  - xvii. proizvodi razvrstani kao voće i povrće i navedeni u dijelu IX. Priloga I. Uredbi (EU) br. 1308/2013, koji su pripremljeni na bilo koji način u opsegu većem od obrezivanja kako je navedeno u primjenjivom posebnom standardu UNECE-a ili nisu neoštećeni u smislu općeg tržišnog standarda i spremni su za izravnu konzumaciju, svježi ili kuhani.
- (c) u slučaju doniranja, osim besplatne distribucije obuhvaćene sporazumima i odlukama iz članka 222. Uredbe (EU) br. 1308/2013 ili podržane u okviru operativnih programa u skladu s člankom 52. Uredbe (EU) 2021/2115 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>8</sup>, proizvodi obuhvaćeni ovom Uredbom moraju

---

<sup>8</sup> Uredba (EU) 2021/2115 Europskog parlamenta i Vijeća od 2. prosinca 2021. o utvrđivanju pravila o potpori za strateške planove koje izrađuju države članice u okviru zajedničke poljoprivredne politike (strateški planovi u okviru ZPP-a) i koji se financiraju iz Europskog fonda za jamstva u poljoprivredi

biti u skladu s općim tržišnim standardom, osim u pogledu odredaba o označivanju, pod uvjetom da su jasno označeni riječima „namijenjeni za doniranje” ili istovjetnom oznakom.

2. Odstupajući od članka 76. stavaka 2. i 3. Uredbe (EU) br. 1308/2013, sljedeći proizvodi ne moraju biti u skladu s tržišnim standardima na određenom području proizvodnje koje je utvrdila dotična država članica, među ostalim ako je to područje proizvodnje transnacionalno područje kako su ga definirale dotične države članice:
  - (a) proizvodi koje uzgajivač prodaje ili isporučuje stanicama za pripremu i pakiranje ili objektima za skladištenje, ili otprema sa svojega gospodarstva u takve stanice;
  - (b) proizvodi koji se otpremaju iz objekata za skladištenje u stanice za pripremu i pakiranje;
  - (c) proizvodi podrijetlom iz EU-a koji nisu u skladu s tržišnim standardima utvrđenima u ovoj Uredbi zbog „više sile”<sup>9</sup> koja državama članicama omogućuje da odluče da se ti proizvodi smiju stavljati na tržište na njihovu državnom području pod uvjetima koje one odrede.
3. Radi primjene odstupanja predviđenih u stavku 1. točki (a) podtočkama i. i ii. te točki (c) i u stavku 2., trgovci nadležnom tijelu države članice dostavljaju dokaz da obuhvaćeni proizvodi ispunjavaju uvjete utvrđene u tim stavcima, posebno u pogledu njihove predviđene upotrebe.
4. Trgovci mogu primijeniti odstupanje predviđeno u stavku 1. točki (a) podtočki iv. samo ako su države članice prethodno donijele pravila za izuzeće takvih proizvoda. Nije vjerojatno da će takva pravila spriječiti ili narušiti tržišno natjecanje na znatnom dijelu unutarnjeg tržišta niti ugroziti slobodnu trgovinu ili postizanje bilo kojeg od ciljeva iz članka 39. Ugovora. Države članice odmah obavješćuju Komisiju o pravilima koja su donijele u tom pogledu. Komisija obavješćuje druge države članice o svakoj obavijesti o takvim pravilima.
5. Obavijesti iz stavka 2. točke (c) i stavka 4. dostavljaju se u skladu s Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2017/1183<sup>10</sup>.

#### *Članak 6.*

##### *Informacije u lancu opskrbe*

1. Informacije koje se zahtijevaju odredbama o označivanju utvrđenima u Prilogu I. moraju biti čitljivo i vidljivo naznačene na jednoj strani pakiranja, odnosno neizbrisivo otisnute izravno na pakiranju ili etiketi koja je sastavni dio pakiranja ili je na njega pričvršćena, te ne smiju potrošača dovoditi u zabludu.

---

(EFJP) i Europskog poljoprivrednog fonda za ruralni razvoj (EPFRR) te o stavljanju izvan snage uredbi (EU) br. 1305/2013 i (EU) br. 1307/2013 (SL L 435, 6.12.2021., str. 1.).

<sup>9</sup> Obavijest Komisije C(88)1696 o višoj sili u europskom poljoprivrednom pravu (SL C 259, 6.10.1988., str. 10.).

<sup>10</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) 2017/1183 od 20. travnja 2017. o dopuni uredbi (EU) br. 1307/2013 i (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu dostavljanja informacija i dokumenata Komisiji (SL L 171, 4.7.2017., str. 100.).

2. Za robu koja se prevozi u rasutom stanju i utovaruje izravno u prijevozno sredstvo, informacije iz stavka 1. moraju biti naznačene u ispravi koja prati robu ili prikazane na obavijesti postavljenoj na vidljivom mjestu u prijevoznom sredstvu.
3. U slučaju ugovorâ na daljinu u smislu članka 2. stavka 7. Direktive 2011/83/EU Europskog parlamenta i Vijeća<sup>11</sup>, informacije moraju biti dostupne prije sklapanja kupoprodajnog ugovora, uključujući jedinu zemlju podrijetla proizvoda koji se stvarno nudi na prodaju.
4. Na računima i popratnim ispravama, osim na potvrdama o kupovini za potrošače, mora se naznačiti naziv i zemlja podrijetla proizvoda i prema potrebi klasa, sorta ili komercijalni tip, ako se to zahtijeva posebnim tržišnim standardom, ili činjenica da je roba namijenjena za preradu.
5. Mogućnost označivanja regionalnog ili lokalnog podrijetla iz dijela B Priloga I. ne dovodi u pitanje zaštitu odobrenu za određene oznake zemljopisnog podrijetla u skladu s Uredbom (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>12</sup>.

#### *Članak 7.*

##### *Informacije u fazi prodaje na malo*

1. U fazi prodaje na malo informacije propisane ovom Uredbom moraju biti čitljive i nalaziti se na vidljivom mjestu. Proizvodi se mogu nuditi na prodaju pod uvjetom da trgovac na malo u njihovoj neposrednoj blizini istakne uočljive i čitljive informacije o zemlji podrijetla i, prema potrebi, klasi, veličini, sorti i komercijalnom tipu na način koji potrošača ne dovodi u zabludu.

Ne smiju se uključiti dodatni izrazi koji upućuju na bolju/višu kvalitetu. Konkretno, oznaka ne smije sadržavati deskriptor kvalitete osim informacija navedenih u zahtjevu za označivanje kako je utvrđeno u Prilogu I.

Ako je navedena zemlja pakiratelja i/ili otpremitelja ili ako navedena sorta asocira na određeni lokalitet, oznaka zemlje podrijetla mora biti veća i vidljivija od one koja se upotrebljava za zemlju pakiratelja i/ili otpremitelja i sorte, ako su različite.

2. Za proizvode koji su pretpakirani u smislu Uredbe (EU) br. 1169/2011 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>13</sup>, uz informacije koje se zahtijevaju tržišnim standardima navodi se i neto masa u skladu s pravilima utvrđenima u toj uredbi.

---

<sup>11</sup> Direktiva 2011/83/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2011. o pravima potrošača, izmjeni Direktive Vijeća 93/13/EEZ i Direktive 1999/44/EZ Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 85/577/EEZ i Direktive 97/7/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 304, 22.11.2011., str. 64.).

<sup>12</sup> Uredba (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode (SL L 343, 14.12.2012., str. 1.).

<sup>13</sup> Uredba (EU) br. 1169/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2011. o informiranju potrošača o hrani, izmjeni uredbi (EZ) br. 1924/2006 i (EZ) br. 1925/2006 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Direktive Komisije 87/250/EEZ, Direktive Vijeća 90/496/EEZ, Direktive Komisije 1999/10/EZ, Direktive 2000/13/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, direktiva Komisije 2002/67/EZ i 2008/5/EZ i Uredbe Komisije (EZ) br. 608/2004 (SL L 304, 22.11.2011., str. 18.).

*Članak 8.  
Mješavine*

1. Dopušta se stavljanje na tržište pakiranja neto mase od najviše 10 kg koja sadržavaju mješavine različitih proizvoda ili vrsta proizvoda obuhvaćenih ovom Uredbom, pod uvjetom da:
  - (a) su proizvodi i vrste proizvoda ujednačene kvalitete i da je svaki od njih u skladu s relevantnim posebnim tržišnim standardom, kako je primjenjivo, ili, ako za određeni proizvod ne postoji poseban tržišni standard, s općim tržišnim standardom, kako je primjenjivo;
  - (b) je pakiranje označeno u skladu s ovom Uredbom i primjenjivim odredbama Uredbe (EU) br. 1169/2011; i
  - (c) mješavina različitih proizvoda nije takva da potrošača dovodi u zabludu.
2. Zahtjevi iz stavka 1. točke (a) ne primjenjuju se na proizvode u mješavini koji nisu proizvodi iz sektora voća i povrća, sušenog voća ili banana iz članka 1.
3. Ako proizvodi u mješavini različitih proizvoda ili vrsta proizvoda obuhvaćenih ovom Uredbom potječu iz više od jedne države članice ili treće zemlje, nazivi zemalja podrijetla mogu se zamijeniti jednom od sljedećih oznaka, prema potrebi:
  - (a) „iz EU-a”;
  - (b) „iz zemalja izvan EU-a”;
  - (c) „iz EU-a i zemalja izvan EU-a”.

### **POGLAVLJE III.**

#### **Tržišni standardi povezani s uvezenim proizvodima**

*Članak 9.*

*Uvjeti na temelju kojih se smatra da uvezeni proizvodi imaju jednakovrijednu razinu usklađenosti*

1. Za sektor iz članka 1. stavka 2. točke (a) Komisija na zahtjev treće zemlje može odobriti kontrole usklađenosti s tržišnim standardima koje ta treća zemlja provodi prije uvoza u Uniju.
2. Odobrenje iz stavka 1. može se izdati trećim zemljama u kojima se poštuju tržišni standardi Unije, ili barem jednakovrijedni standardi, za proizvode koji se izvoze u Uniju u skladu s člankom 8. stavkom 2. Provedbene uredbe Komisije (EU) 2023/xxxx [Ured za publikacije: unijeti broj C(2023) 5449]<sup>14</sup>.
3. Odobrenje se primjenjuje samo na proizvode podrijetlom iz dotične treće zemlje i može biti ograničeno na određene proizvode.
4. Kako bi dobila odobrenje iz stavka 1., inspeksijska tijela trećih zemalja koja će biti zadužena za kontrole usklađenosti s tržišnim standardima moraju:

---

<sup>14</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2023/xxxx od [...] o utvrđivanju pravila o kontrolama usklađenosti s tržišnim standardima za sektor voća i povrća, određene prerađene proizvode od voća i povrća te sektor banana (SL L [...], [...], str. [...]) [Ured za publikacije: unijeti broj, datum i upućivanja na SL za C(2023) 5449].

- (a) biti službena tijela ili tijela koja je službeno priznalo nadležno tijelo treće zemlje;
- (b) pružati zadovoljavajuća jamstva i raspolagati potrebnim osobljem, opremom i prostorima za obavljanje kontrola u skladu s metodama iz članka 10. stavka 1. Provedbene uredbe (EU) 2023/xxxx [*Ured za publikacije: unijeti broj C(2023) 5449*] ili jednakovrijednim metodama.

## **POGLAVLJE IV.**

### **Završne odredbe**

#### *Članak 10. Stavljanje izvan snage*

Uredba (EU) br. 543/2011 i provedbene uredbe (EU) br. 1333/2011 i (EZ) br. 1666/1999 stavljaju se izvan snage.

Upućivanja na uredbe stavljene izvan snage postaju upućivanja na ovu Uredbu i Provedbenu uredbu (EU) 2023/xxxx [*Ured za publikacije: unijeti broj C(2023) 5449*], ovisno o slučaju, i tumače se u skladu s korelacijskom tablicom iz Priloga II. ovoj Uredbi.

#### *Članak 11. Stupanje na snagu i primjena*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2025., a članak 5. stavak 1. točka (c) primjenjuje se od dana stupanja na snagu ove Uredbe.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 17.8.2023.

*Za Komisiju  
Predsjednica  
Ursula VON DER LEYEN*